

BIENVENUE
AU
PRÉSCOLAIRE!

TERVETULOA
ESIKOULUUN!

<https://hrsk.fi/hae-meille/>



HAKEMINEN

ADMISSION



- Ilmoittautuminen ennen 30.1.2022
- Kielikokeet lauantaina 5.2.2022
- Koe suomeksi ja ranskaksi, esikoulun tiloissa
- Koe kestää noin 1 -1,5h
- Lapsen ei tarvitse valmistautua kokeeseen mitenkään etukäteen

- Inscription avant le 30.1.2022
- Test de langue le samedi 5 février 2022
- Test de finnois et de français, dans les locaux du préscolaire
- Durée 1-1,5 h
- L'enfant n'a pas besoin de se préparer pour le test à l'avance



HAKEMINEN

ADMISSION



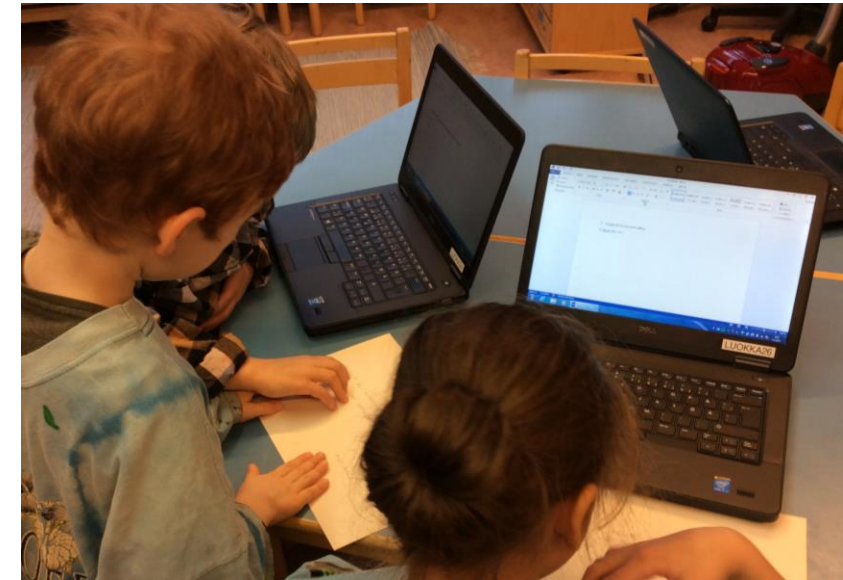
- Täytä sähköinen hakemus :
<https://hrsk.fi/hae-meille/>
- Liitteeksi vasu/aiempi todistus
- Hakemuksen käsittelyn jälkeen teille lähetetään tarkempi kielikoeaika sähköpostitse
- Hakijoiden määrästä riippuen on myös mahdollista aloittaa esikoulussa ns. kielikylpypaikalla ilman ranskan taitoa (suomen kielen hyvä taito edellytyksenä)
- Remplir un formulaire électronique :
<https://hrsk.fi/admission-deseleves/?lang=fr>
- "Vasu"/ancien bulletin comme annexe
- L'invitation au test de langue vous sera envoyée par courriel
- Avec un bon niveau en finnois il est possible de commencer sans connaissances de français selon les places disponibles

HRSK – LFF



- Esikoulu on osa Helsingin ranskalaissuomalaista koulua (valtion kielikoulu)
- 3 eskariluokkaa, joissa 20 esikoululaista kussakin
- 3 luokkaa / ikätaso perusopetuksessa
- Arvostettu lukio, suomalainen ylioppilastutkinto
- DELF
- Maksuton julkinen koulu

- Le préscolaire fait parti du Lycée franco-finlandais d'Helsinki (école de langue de l'état finlandais)
- 3 classes de 20 enfants au préscolaire
- 3 classes par niveau en enseignement fondamentale
- Lycée bien réputé, baccalauréat finlandais
- DELF
- Ecole publique gratuite



TAVOITTEET OBJECTIFS



- Ranskakielen oppiminen
- Kansallinen esiopetuksen suunnitelma
- Valmistaa opiskeluun Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun perusopetuksessa ja lukiossa

- Apprentissage du français
- Plan d'enseignement national pour le préscolaire
- Prépare aux études à l'école fondamentale et au lycée du LFF



MITEN RANSKAA OPITAAN?

COMMENT APPRENDRE LE FRANÇAIS?



- Kielikylpymenetelmä
 - Toiminta tapahtuu ranskankielellä
 - Opettajat käyttävät ranskankieltä lasten kanssa
 - Avustajat käyttävät sekä suomen- että ranskankieltä
 - Ranska vieraana kielenä – oppimateriaali (FLE)
- "Bain de langue"
 - Les activités se font en français
 - Les enseignants utilisent que le français
 - Les assistantes utilisent le finnois et le français
 - Méthode de français langue étrangère (FLE)



AIKATAULUT

HORAIRE



- Esikoulupäivä klo 8.00-13.15 (maksuton)
- Klo 8.00 alkaen lapset otetaan vastaan pihalla
- Lounas klo 10.30
- Maksullinen iltapäiväkerho klo 13.15-17.00
- Välipala kerhossa klo 13.30



- Préscolaire de 8h00 à 13h15 (gratuit)
- Accueil dans la cour à partir de 8h00
- Repas à 10h30
- Club de l'après-midi de 13h15 à 17h00 (payant)
- Goûter à 13h30

ESIKOULUPÄIVÄ

UNE JOURNÉE AU PRÉSCOLAIRE



- 8.00-8.35 lapset saapuvat, vapaata leikkiä
- 8.35-9.40 aamupiiri ja ohjattua toimintaa
- 9.40-10.15 vapaata leikkiä
- 10.30-11.00 lounas
- 11-12 ulkoilua
- 12-13.15 ohjattua toimintaa
(13.15-17.00 iltapäiväkerho)

- 8.00-8.35 accueil et jeux libres
- 8.35-9.40 cercle et activités
- 9.40-10.15 jeux libres
- 10.30-11.00 repas
- 11-12 récréation
- 12-13.15 activités
(13.15-17.00 club de l'après-midi)



ESIKOULUVIIKKO

UNE SEMAINE AU PRÉSCOLAIRE



- Ranskankieltä
- Lukemisen ja kirjoittamisen esivalmiuksia
- Kirjastokäynti
- Liikuntaa
- Viikonloppuvihko
- Matematiikkaa
- Ympäristöoppia
- Askartelua ja kuvaamataitoa
- Musiikkia
- Äidinkieltä (suomi) 45 min / viikko suomenkielisen luokanopettajan johdolla



- Français
- Prélecture, graphisme
- Bibliothèque
- Sport
- Cahier de vie
- Mathématiques
- Observation /découverte du monde
- Arts plastiques
- Musique
- Finnois langue maternelle 45 min / semaine par un enseignant du primaire

ESIKOULUVUOSI

UNE ANNÉE AU PRÉSCOLAIRE



- Metsäretket
- Kulttuuriretket (teatteriin, konserttiin, museoon ...)
- Koulun teemaviikot (makujen viikko, francofonia -viikko, hyvinvointiviikko, loppiaisjuhla, karnevaalit...)
- Liikuntapäivä leikkikoulun kanssa
- Lukiolaisten järjestämää suunnistusta



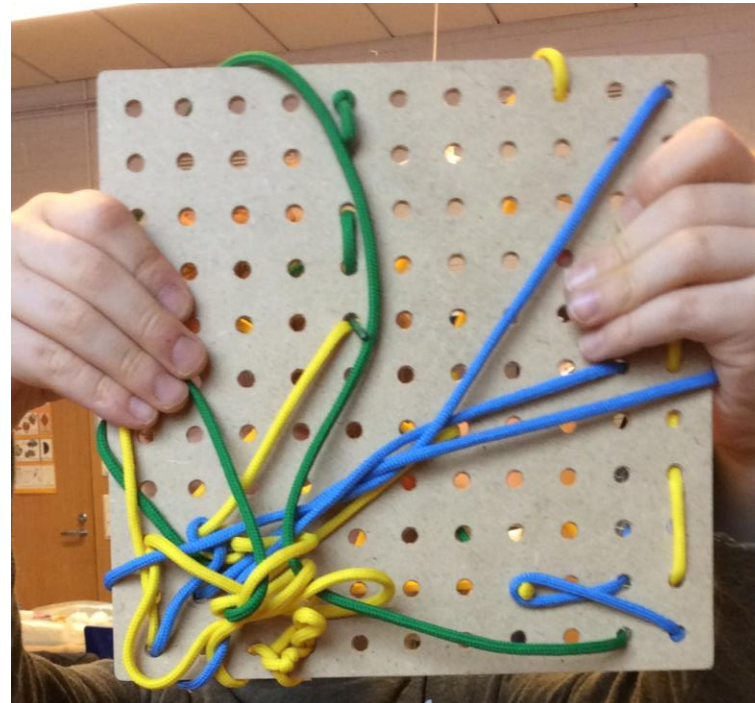
- Promenades en forêt
- Sorties culturelles (théâtre, concerts, musées...)
- Projets d'écoles (semaine du goût, semaine de la francophonie, semaine du bien-être, fête des rois, Carnaval...)
- Journée de sport avec les Minis
- Course d'orientation organisée par les lycéens

OPPILASHUOLTO

SOUTIEN DE L'ÉLÈVE



- Psykologi, kuraattori ja erityisopettajat
- Konsultaatio, testit, oppimisen ja kasvun tuki
- Kaksi tuen porrasta (yleinen tuki ja tehostettu tuki)
- On tärkeätä kertoa lapsen erityistarpeista



- Le psychologue, l'assistante sociale et les professeurs d'enseignement spécialisé
- Consultation, tests, soutien d'apprentissage et de développement
- Deux niveaux de soutien (soutien général et soutien renforcé)
- Il est important de signaler les besoins spécifiques de l'enfant

TERVEYS SANTÉ



- Erityisruokavalioista tulee tiedottaa keittiötä
- Terveysten seuranta neuvolassa ja sairaanhoito omalla terveystasemalla



- Il faut indiquer les allergies et les régimes alimentaires à la cuisine
- Le suivi de santé au Neuvola et le médecin en cas de maladie au centre de santé

VARUSTEET ÉQUIPEMENT



- Erilliset sisä- ja ulkovaatteet
- Sisätossut
- Sadevaatteet + saappaat
- Vaihtovaatteet kangaskassissa (säilytetään esikoulussa)
- Reppu jossa kuljetetaan eskarivihkoja ja kirjaston kirjoja



- Vêtements pour l'extérieur et pour l'intérieur
- Chaussons
- Vêtements de pluie + bottes
- Sac avec vêtements de rechange (reste au préscolaire)
- Sac pour porter les cahiers et les livres

ESIKOULULAISTEN ILTAPÄIVÄKERHO

LE CLUB DE L'APRÈS-MIDI DU PRÉSCOLAIRE



- Maksullinen iltapäiväkerho toimii esikoulun tiloissa
- Toiminnan järjestää Ranskalaisen koulun ystävät ry
- Kerho noudattaa esikoulun lukuvuoden toiminta- ja loma-aikoja
- Päivittäinen toiminta-aika on klo 13.15–17.00
- Hakeminen keväällä 2022
- Lisätiedot : Ninna Petit-Gras 0449810730
- Kerhoon ilmoittaudutaan sähköpostilla, ohjeet löytyvät kotisivuilta:

http://hrsk-ystavat.com/jardinwp/?page_id=4130



- Le club payant se déroule dans les locaux du préscolaire
- Organisé par L'association des Amis de l'Ecole Française
- Le club suit le calendrier des classes préscolaires
- Les activités ont lieu de 13h15 à 17h00
- Inscriptions au printemps 2022
- Plus d'information : Ninna Petit-Gras 0449810730
- Les inscriptions au club par courriel, les instructions sur les pages internet:

http://hrsk-ystavat.com/jardinwp/?page_id=4141&lang=fr

YHTEYSTIEDOT

CONTACT



- Vs. apulaisrehtori Merja Kukkanen, merja.kukkanen@hrsk.fi / 0295 33 2524
- Ranskankielisen opetuksen apulaisrehtori Matthias Quemener, matthias.quemener@hrsk.fi / 0295 33 2525
- Koulusihteeri Tytti Fontaine, tytti.fontaine@hrsk.fi / 0295 33 2519

- Esikoulun tiloihin tutustuminen lapsille ja vanhemmille järjestetään toukokuussa 2022.
- Lisätiedot: www.hrsk.fi/esikoulu

- La proviseure adjointe Merja Kukkanen, merja.kukkanen@hrsk.fi / 0295 33 2524
- Directeur des études françaises Matthias Quemener, matthias.quemener@hrsk.fi / 0295 33 2525
- Secrétaire Tytti Fontaine, tytti.fontaine@hrsk.fi / 0295 33 2519

- Une visite des locaux du préscolaire sera organisée pour les enfants et les parents en mai 2022.
- Plus d'information: www.hrsk.fi/prescolaire